

# Sammlung von Berthold's Werken.

Vollständige kritisch durchgesehene  
überall berechtigte Ausgabe.

Mit Genehmigung aller Originalverleger.

Serie 20.

## Dramatische Werke.

### PARTITUR.

Nº		
206.	Fidelio (Leonore), Oper von Sonnleithner und Treitschke.	Op. 72.
207.	Die Ruinen von Athen, Fest- und Nachspiel von A. von Kotzebue.	„ 113.
207 <sup>a</sup>	Marsch und Chor aus den Ruinen von Athen etc.	„ 114.
207 <sup>b</sup>	König Stephan, Vorspiel von A. von Kotzebue.	„ 117.
207 <sup>c</sup>	Schlussgesang: „Es ist vollbracht“ aus dem patriotischen Singspiel: Die Ehrenpforten.	
207 <sup>d</sup>	„ „Germania, wie stehst du jetzt“, aus dem Singspiel: Die gute Nachricht.	

Nº 207<sup>c</sup> Schlussgesang: „Es ist vollbracht.“

Leipzig, Verlag von Breitkopf & Härtel.

*Die Resultate der kritischen Revision dieser Ausgabe sind  
Eigenthum der Verleger.*





# SCHLUSSGESANG

Beethovens Werke.

aus dem patriotischen Singspiel: Die Ehrenpforten

Serie 20. N<sup>o</sup> 2075

von F. Treitschke

Musik von

## L. VAN BEETHOVEN.

Risoluto.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

Corni in D.

Trombe in D.

Timpani in D.A.

Tromboni Alto e Tenore.

Trombone Basso.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Basso Solo.

**Coro.**

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Violoncello.

Basso.

The musical score is for the finale of Beethoven's 'Die Ehrenpforten'. It is marked 'Risoluto.' and is in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The score is for a full orchestra and a vocal choir. The instruments listed on the left are: Flauti, Oboi, Clarineti in A, Fagotti, Corni in D, Trombe in D, Timpani in D.A., Tromboni Alto e Tenore, Trombone Basso, Violino I, Violino II, Viola, Basso Solo, Soprano, Alto, Tenore, Basso, Violoncello, and Basso. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenore, Basso) are marked 'Coro.' and are currently silent. The instrumental parts are marked with 'f' (forte) and 'p' (piano) dynamics. The score is in a single system with five measures. The first measure is marked 'f' and the last measure is marked 'p'.



ist voll - bracht, es ist voll - bracht! Zum Herrn hin - auf drang

*f* *sp* *p* *pp* *f* *sp* *f* *sp* *cresc. poco* *a poco* *cresc. poco* *a poco*

B. 207



un-ser Be - ten, er hör - te was die Völ - ker fleh - ten und hat ge - hü - tet und ge-wacht. Es

B.207



ist voll-bracht, es ist vollbracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!



Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!

B. 2075



Was fre - - vel-voll der Höll' ent-glimmen, zum zwei - - ten -

B.207



mal ist's weg - ge - nom - - - men, geschleudert in die al - te Nacht. Es ist voll -

B. 207:



bracht, es ist vollbracht!

Es ist vollbracht, es ist vollbracht!

Es ist vollbracht, es ist vollbracht!

Es ist vollbracht, es ist vollbracht!

Es ist vollbracht, es ist vollbracht!

B. 207c



This image shows a page of musical notation, likely a score for a piano piece. The notation is arranged in several systems of staves. The top system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a piano part (treble and bass clefs). The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'f' (forte) are present. The bottom system shows a continuation of the piano part with similar rhythmic complexity. The page is numbered '8' in the top right corner.



B.2075



*cresc.*  
B.207:



schon, eh wir's ge - dacht, es ist voll - bracht, es ist voll - bracht!

Es ist voll - bracht, es

Es ist voll - bracht, es

Es ist voll - bracht, es

Es ist voll - bracht, es

B.207c



This musical score is for a choral and instrumental ensemble. It features a variety of staves, including vocal parts and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *sf* (sforzando). The vocal parts are written in both treble and bass clefs, and the piano accompaniment is written in both treble and bass clefs. The score is divided into systems, with the first system containing 13 measures. The lyrics "Es ist vollbracht, es ist vollbracht!" are written below the vocal staves. The score concludes with a double bar line and the number 13 in the top right corner.

13

Es ist vollbracht, es ist vollbracht!

ist vollbracht!

ist vollbracht!

ist vollbracht!

ist vollbracht!



bracht! Der Für - - sten treu' Zu - sam - men - hal - ten, ihr ern - - stes,



*cresc.* *f* *p* *cresc.*  
*cresc.* *f* *p* *cresc.*  
*cresc.* *f*  
*cresc.*  
*pp* *p* *cresc.*  
*pp*  
*cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f*  
 rech - tes, from - - mes Wal - ten gab uns den Sieg, nächst Got - tes Macht. Es ist voll -  
*cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f*



bracht, es ist voll-bracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!

Es ist voll-bracht, es ist voll-bracht!



poco Adagio sempre più Allegro 17

*p dolce* *p dolce* *p* *sp* *sp* *sp* *sp*

Gott sei Dank und un-ser'm Kai-ser, es ist voll-bracht, es

*sp* *sp*



ist voll - bracht, vollbracht!

vollbracht! Es ist voll - bracht, es

vollbracht! Es ist voll - bracht, es

vollbracht, vollbracht! Es ist voll - bracht, es

vollbracht, vollbracht! Es ist voll - bracht, es



ist voll - bracht! ja voll - bracht!

ist voll - bracht! ja voll - bracht!

ist voll - bracht! ja voll - bracht!

ist voll - bracht! ja voll - bracht!



This musical score page, numbered 20, features a complex arrangement for piano and voice. The piano part is written for four staves: two for the right hand (treble clef) and two for the left hand (bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte). The vocal part is represented by a single staff with a treble clef, showing lyrics and musical notation. The page concludes with a double bar line and a final key signature change to one sharp (F#).